The Modern Language Journal

Published by the National Federation
of Modern Language Teachers

VOLUME XVII
OCTOBER TO MAY
1932 - 1933

INDEX TO VOLUME SEVENTEEN

Authors and Articles

Alpern, Hymen: A Modern Test in Modern Literature.... 268
Amner, F. Dewey: Advantages and Difficulties of Collateral Reading..... 567
Bement, Newton S. and Evelyn M. Smith: Standardizing French Vocabulary for Beginners..... 579
Brady, Agnes M.: An Animated Lesson on Spanish Pronunciation..... 436
Bussard, Dorothy and C. O. Mathews: First Aid for French Clubs..... 444
Cheydleur, Frederic D.: Mortality of Modern Language Students: Its Causes and Prevention..... 104
Clarke, Frances M., *see* Rogers..... 241
Cole, Robert D.: Additional Titles in Modern Language Methodology in America for 1931..... 201
Corriols, Maria G.: The Renaissance of Catalonia..... 512
Cros, Suzanne: Salavin..... 360
Davies, Frank J. J.: A Student Talks to Teachers..... 18
Dickman, Adolphe-Jacques: Andre Gide, The Critical Novelist..... 491
Escher, Erwin: Talking a Language into Children versus Giving Them an Easy and Pleasant Book to Read.... 28
Faye, Paul-Louis: *Tard* and *De Bonne Heure* Compared with *En Retard* and *En Avance*..... 428
Glenn-Besenfelder, Mathilde: Quelques Remarques sur la Prononciation du Français par les Américains..... 183
Gullette, Cameron C.: The Critics' Candidate..... 401
———, Some Tricks of the Trade..... 499
Hagboldt, Peter: The Will to Conquer..... 14
Hale, Raymond, *see* Kercheville..... 342
Handschin, C. H.: The Question of the Most Economical Learning of the German Vocabulary..... 195
Haxo, Henry E.: France and the Centenary of Goethe.... 592
Hendrix, W. S.: Foreign Language Broadcasting in the United States..... 91
Hocking, Elton: The Conspiracy Against the Modern Classics..... 81
Kaulfers, Walter V.: Practical Techniques for Testing Comprehension in Extensive Reading..... 321
Kercheville, F. M. and Raymond Hale: Ibañez and Spanish Republicanism..... 342
Koon, Cline M.: Modern Language Instruction by Radio. 503
MacCoon, Aaron: The Worm Turns..... 355

MATHEWS, C. O., *see* Bussard 444
MORGAN, B. Q.: Method in Language Teaching as a Function of Time 561
PALFREY, THOMAS R.: Literary Translation 410
PATTERSON, A. S.: Some Psychological Aspects of Reading a Foreign Language 575
PITTARO, JOHN M.: The Modern Language Recitation 328
ROGERS, AGNES L. AND FRANCES M. CLARKE: Report on the Bryn Mawr Test of Ability to Understand Spoken French 241
ROSE, ERNST: Vocabularies in German Textbooks 334
ROULSTON, ROBERT B.: Texts and Their Critics 481
RUSSELL, HARRY J.: Some Practical Phonetic Suggestions for the Teachers 349
SCHICK, JOSEPH S.: William Cullen Bryant and Théophile Gautier 260
SCHINZ, ALBERT: L'Année Littéraire Mil-Neuf Cent Trente-Deux 419
SCHWARTZ, WILLIAM L.: An Unnoted Case of Agreement According to Sense 200
———: Remarks on the *Grammaire de L'Académie Française* 97
SMITH, EVELYN M., *see* Bement 579
SOLANO, MARIE A.: The Preparation and Qualifications of a Modern Language Teacher 161
THARP, JAMES B.: Interest Without Mastery? 173
THOMPSON, ALBERT W.: Menace or Mirage? 1
THURNAU, H. C.: Old Wine in a New Bottle 188
VAIL, CURTIS C. D.: Modern Language Objectives 249
WILLIAMS, RONALD B.: Observations on the Use of "Horse Sense" in Language Teaching 506
YOUNG, BEATRICE: Romanticism in Spain with Special Reference to the Drama 275
YOUNG, GRACE P.: Bibliography of Modern Language Methodology in America for 1932 600

POETRY

ALMSTEDT, HERMANN: In Commemoration of Goethe's Centenary 211
BARNUM, HELEN A.: French Blues 283
GUSTAFSON, SIGNHILD V.: La Cigale et la Fourmi 519
LEWIS, MARION E.: Translation of Ronsard's Sonnet in Requiem 295
ROSS, VIRGINIA A.: Le Cœur Blessé 13
TRIESS, E. W.: An Helene 409

CORRESPONDENCE

ALPERN, HYMEN: The Gifted Student of Modern Foreign Languages in New York City 287
BOCKSTAHLER, O. L.: The Goethe Centennial in Leipzig 285
BOLDYREFF, TATIANA W.: Similarity of Sounds in Languages 374

CARJOLA, ESTHER P.: "Salute to the Flag" 47
CARLSMITH, CARL S.: More about Similarity of Sounds in Languages 616
CHURCHMAN, PHILIP H.: The Reading Objective and Literary Art 369
CORRIOLS, MARIA G.: Some Little Spanish Words We Often See in the Wrong Place 43
DUBRULE, NOËLIA: An Iconoclast Speaks 206
FAYE, PAUL-LOUIS: Pantalons ou pantalon 205
GARDNER, MEREDITH K.: Comments on Mr. Davies' article 454
HAWKINS, FREDERICK E.: Five Teaching Suggestions 372
HAYES, CORDELIA M.: Anticipating the Text-book 617
KRESS, DOROTHY: Two Schemes for Those After-Holiday Classes 209
NASH, E. MARION DEYOE: Grammar Aids 41
PARGMENT, M. S.: *De, en, à* and *dans* with the Names of States 284
RIVERS, W. NAPOLEON: "Le Monde Visible" ou "Le Monde Extérieur"? 208
SPARKMAN, COLLEY F.: Anent Mr. Hocking's "Conspiracy Against the Modern Classics" 291
WILLIAMS, RONALD B.: Comments on Professor Sparkman's Letter 453
WOOLEY, E. O.: Measuring a Freshman's Passive Vocabulary in German 46

REVIEWS

Authors and Editors

ALPERN, HYMEN: *The "Dollars-and-Sense" Value of Spanish* 631
ANDERSON, J. G.: *Le Mot Juste* 532
BAHR: *Das Konzert*, ed. Josef Wiehr 236
BALZAC: *Le Curé de Tours*, ed. H. Stanley Schwarz 554
BARKER, J. W., *see* de Vega 320
BÉDIER: *Le Roman de Tristan et Iseut*, ed. Foster E. Guyer 155
BELL, C. H.: *Peasant Life in Old German Epics* 314
———: *see* Fontane 472
BISSELL, CLIFFORD H.: *Les Conventions du théâtre bourgeois contemporain en France, 1887–1914* 151
BLANCKÉ, WILTON W., *see* Malakis 556
BLANKENAGEL, JOHN C.: *The Dramas of Heinrich von Kleist* 233
BOLDYREFF, TATIANA W.: *By Word of Mouth* 149
BONNO, GABRIEL: *Lettres Inédites de Suard à Wilkes* 545
BONSELS, WALDEMAR: *Indienfahrt*, ed. W. Leopold 633
BOVÉE, ARTHUR G.: *Aventures par la Lecture* 632
BRADY, AGNES, *see* Five One-Act Spanish Plays 146
BRIGHTFIELD, MYRON F.: *The Issue in Literary Criticism* ... 626
BRUNEAU, CH., *see* Brunot 529
BRUNER, JAMES D., *see* Hugo 540

BRUNOT, F. ET CH. BRUNEAU, *Précis de Grammaire historique de la Langue français* 529
BUSSE, ADOLF: *Selections from Goethe's Prose* 465
CALLCOTT, FRANK: *When Spain Was Young* 557
CASTILLO, CARLOS, *see* Sparkman 548
———, *see* La Nela 560
COCHRAN, GRACE, *see* Malot 547
———, *see* Malot 220
COLEMAN, ALGERNON: *An Analytical Bibliography of Modern Language Teaching, 1927–32* 386
COX, ROY A.: *Dominant Ideas in the Works of Guy de Maupassant* 226
CRAIN, W. L., *see* Dargan 552
CRANDON: *Ein Anfangsbuch* 470
DAHLSTROM, A. H., *see* Thoma 474
DARGAN, E. PRESTON: *Honoré de Balzac, A Force of Nature* 307
DARGAN, E. P., W. L. CRAIN, AND OTHERS: *Studies in Balzac's Realism* 552
D'AUREVILLY, J. BARBEY: *Le Chevalier des Touches*, ed. Walter S. Hastings 477
DE COSTER, CHARLES: *La Légende d'Ulenspiegel* 225
DÉDECK-HÉRY, V. L.: *The Life of Saint Alexis* 80
DE GOBINEAU: *Trois Nouvelles*, ed. Arnold H. Rowbotham. 541
DE MUSSET, ALFRED: *Comédies et Nuits*, ed. Hugh A. Smith 542
———: Trois comédies, ed. Kenneth McKenzie 555
DE OTEYZA, LUIS: *El Diablo Blanco*, ed. Willis K. Jones 558
DE PEREDA, JOSÉ M.: *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, ed, E. B. Place 79
DE SAUZÉ: Lisons donc 635
DE SILVESTRE, LUIS S.: *Tránsito*, ed. Frank W. Roberts .. 636
DE VEGA, LOPE: *El Remedio en la Desdicho*, ed. J. W. Barker 320
DIAMOND, WILLIAM AND SELMA ROSENFELD: *Still und Bewegt* 472
DICKMAN, ADOLPHE-JACQUES, *see* Louwyck 231
DICKMAN, HENRIETTE M., *see* Louwyck 231
DLUGO, ETHEL F., *see* Vingt Petites Pièces 477
DONDO, MATHURIN, *see* E. C. Hills 311
DUBRULE, NOËLIA: *Practice Exercises in French* 544
DUBRULE, NOËLIA AND MARTHA E. LOGAN: *Practice Exercises in Spanish* 559
EDDY, HELEN M., *see* Malot 547
———, *see* Malot 220
Eight French Classic Plays, ed. J. C. Lyons and Colbert Searles 538
Entretiens sur Goethe 627
ERNST, FRÉDÉRIC, *see* Rolland 537
Favorite German Readings, ed. Edwin H. Zeydel 473
Five One-Act Spanish Plays, ed. Agnes M. Brady 146

FLEISSNER, O. S. AND E. MENTZ-FLEISSNER: *Der junge Goethe* 627
FONTANE, THEODOR: *Unterm Birnbaum*, ed. Clair H. Bell.. 472
FOSTER, E. A.: *Spanish Composition* 551
FRANCE, ANATOLE: *The Mind and the Man* 69
FRANCONIE, J. E., *see* Ilsley 539
FUSIL, C. A.: *La contagion sacrée, ou Rousseau de 1778 à 1820* 634
GANSHINA, K.: *Methodology in Foreign Language Teaching*.. 219
GAUTIER, T.: *Capitaine Fracasse*, ed. F. E. Guyer 232
GEISSENDOERFER, THEODORE, *see* Hesse 471
GOETHE: *Faust, Parts I and II*, translated by George M. Priest 395
GRAFF, WILLEM L.: *Language and Languages, An Introduction to Linguistiques* 393
GREEN, F. C.: *Eighteenth-Century France: Six Essays* 225
GREEN, JOSEPH G., *see* Maurois 533
GREENBERG, JACOB AND SIMEON H. KLAFTER: *Elements of German* 474
GROSJEAN, W. H.: *French Idiom Study* 74
GUERLAC, OTHON: *Les Citations françaises* 227
GUYER, FOSTER E., *see* Bédier 155
———, *see* Gautier 232
HALÉVY: *L'Abbé Constantin*, ed. Pollard, Cochran, and Eddy 220
HALPERIN, MAURICE: *Le Roman de Tristan et Iseut dans la Littérature Anglo-Americaine au XIX^e^ et au XX^e^ Siècles* 215
HARRIS, A. L.: *Das Voltairische in Mephistopheles* 627
HARVITT, HÉLÈNE, *see* Vingt Petites Pièces 477
HASTINGS, WALTER S., *see* D'Aurevilly 477
HEFFNER, ROE-MERRILL S.: *Brief German Grammar* 234
HESSE, HERMANN: *Schön ist die Jugend*, ed. Theodore Geissendoerfer 471
HEYSE, P.: *L'Arrabbiata*, ed. S. H. Patterson 314
HILLS, E. C. AND MATHURIN DONDO: *La France* 311
HUGO, VICTOR: *Hernani*, ed. James D. Bruner 540
ILSLEY, MARJORIE H. AND J. E. FRANCONIE: *Rondes et poesies pour la jeunesse*, ed. Helen J. Walker 539
JACKSON, EUGENE: *New Approach to German* 466
JONES, WILLIS KNAPP, *see* Los mejores cuentos 148
———, *see* De Oteyza 558
KLAFTER, SIMEON H., *see* Greenberg 474
KOISCHWITZ, OTTO: *Deutsche Fibel* 468
LAMARTINE: *Pages Choisies*, ed. Arthur Wilson-Green 542
LANE, R. H.: *Simple French* 544
LANSON, GUSTAVE AND PAUL TUFFRAU: Manuel d'histoire de la littérature français 530
LEAVITT, STURGIS E.: *The Estrella de Sevilla and Claramonte* 391
LEEMAN, JEAN: *Historiettes* 478
LEGRAND, E. G., *see* Maurois 78
LEIDER, FREDERICK W. C., *see* Popular German Stories 236

La Nela, adapted by Carlos Castillo and Colley F. Sparkman 560
LENÔTRE, G.: *Le Roi XVII* 546
LEOPOLD, W., *see* Bonsels 633
LOGAN, MARTHA E., *see* Dubrule 559
Los mejores cuentos, ed. Willis K. Jones 148
LOUWYCK, JOSEPH H.: *La nouvelle Epopée*, ed. Henriette M. Dickman and Adolphe-Jacques Dickman 231
LUDWIG, OTTO: *Die Heiterethei*, ed. J. F. L. Raschen 465
LYONS, J. C., *see* Eight French Classic Plays 538
MALAKIS, EMILE AND WILTON W. BLANCKÉ: *French by Reading* 556
MALOT, HECTOR: *Sans Famille*, ed. Meade, Cochran and Eddy 220
———: *Sans Famille*, ed. Walter H. Storer 309
———: *Sans Famille*, ed. Meade, Cochran and Eddy 547
MARCH, HAROLD: *Frédéric Soulie, Novelist and Dramatist of the Romantic Period* 310
MARGUERITTE, PAUL AND VICTOR: *Poum*, ed. Louis A. Roux and Hélène Roux Wodehouse 230
MAUROIS, ANDRÉ: *Morceaux Choisis*, ed. E. G. Le Grand 78
———: *Ni Ange, Ni Bête*, ed. Joseph G. Green 533
MCKENZIE, KENNETH, *see* De Musset 555
MEADE, *see* Malot 220
MOLIÈRE: *Le Tartuffe ou l'Imposteur*, ed. Elliott H. Polinger 535
MORRIS, G. D., *see* Three Stories by Balzac 554
MULLER, HENRI F. AND PAULINE TAYLOR: *A Chrestomathy of Vulgar Latin* 391
MULLINS, MARJORIE: *Six Farces d'Antan* 479
OSGOOD, F. H., *see* Sandeau 555
PARKER, CLIFFORD S.: *French Drill and Composition Book* 74
PARMENTER, C. E. AND S. N. TREVIÑO: *Vowel Positions as Shown by X-ray* 387
PATTERSON, S. H., *see* P. Heyse 314
PEDREIRA, ANTONIO S.: *Bibliografía puertorriqueña* 317
———: *Hostos, ciudadano de América* 319
PERNOT, NICOLETTE: *Exercises de prononciation française à l'usage des étudiants anglo-saxons* 390
PHILIPS, EDITH: *The Good Quaker in French Legend* 534
PITTARO AND GREEN: *Modern Spanish Grammar* 223
PLACE, EDWIN B., *see* De Pereda 79
POLINGER, ELLIOTT H., *see* Molière 535
POLLARD, COCHRAN, AND EDDY, *see* Halévy 220
Popular German Stories, ed. F. W. C. Leider 236
PRICE, LAWRENCE MARSDEN: *The Reception of English Literature in Germany* 543
PRIEST, GEORGE M., *see* Goethe 395
RASCHEN, J. F. L., *see* Ludwig 465
RICHARDSON, H. B.: *Outline of French Grammar* 475
ROBERTS, FRANK W., *see* De Silvestre 636

ROBINSON, HOWARD: *Bayle the Sceptic* 307
ROLLAND, ROMAIN: *Un Voyage de Jean Christophe*, ed. Frédéric Ernst and H. Stanley Schwarz 537
ROSENFELD, SELMA, *see* Diamond 472
ROUX, LOUIS A., *see* Margueritte 230
ROWBOTHAM, ARNOLD H., *see* De Gobineau 541
RUDWIN, MAXIMILLIAN: *The Devil in Legend and Literature* 630
SANDEAU: *Mademoiselle de la Seiglière*, ed. F. H. Osgood 555
SCHWARTZ, WILLIAM L.: *French Romantic Poetry: An Anthology* 388
SCHWARZ, H. STANLEY, *see* Rolland 537
———, *see* Balzac 554
SEARLES, COLBERT, *see* Eight French Classic Plays 538
SEIBERT, LOUISE C. AND BEN D. WOOD: *Columbia Research Bureau Aural French Test* 70
SHANKS, LEWIS P., *see* France 69
SMITH, HUGH A., *see* De Musset 542
SPARKMAN, COLLEY F., *see* La Nela 560
SPARKMAN, COLLEY F. AND CARLOS CASTILLO: *Beginning Spanish Training for Reading* 548
SPAULDING, R. K.: *Syntax of the Spanish Verb* 316
SPENDIAROFF, E. I.: *An English Technical Reader for Self-Instruction for Russian Students of Engineering* 218
STÖKL, HELENE: *Unter dem Christbaum*, ed. Elmer C. Wooley 467
STORER, WALTER H., *see* Malot 309
Syllabus of Minima in Modern Foreign Languages 145
TAYLOR, PAULINE, *see* Muller 391
THOMA, LUDWIG: *Lausbubengeschichten*, ed. A. H. Dahlstrom 474
Three Stories by Balzac, ed. G. D. Morris 554
TIERSOT: *La chanson populaire et les écrivains romantiques* .. 228
TREVIÑO, S. N., *see* Parmenter 387
TUFFRAU, PAUL, *see* Lanson 530
Vingt Petites Pièces, ed. Ethel F. Dlugo and Hélène Harvitt 477
VOLTAIRE: *Lettres sur les Anglais*, ed. Arthur Wilson-Green 216
WALKER, HELEN J., *see* Ilsely 539
WHITELOCK, WILLIAM W. AND JAMES H. WILSON: *French Eloquence* 304
WICHMANN, K.: *Pocket Dictionary of the German and English Languages* 222
WIEHR, JOSEF, *see* Bahr 236
WILKINS, LAWRENCE A.: *Primeros Pasos en Español* 550
WILLIAMS, RALPH C.: *Bibliography of the Seventeenth-Century French Novel* 153
WILSON-GREEN, ARTHUR, *see* Voltaire 216
———, *see* Lamartine 542
WILSON, JAMES H., *see* Whitelock 304
WODEHOUSE, HÉLÈNE R., *see* Margueritte 230
WOOD, BEN D., *see* Seibert 70
WOOLEY, ELMER C., *see* Stökl 467

YOUNG, CHARLES E.: *French Grammar* 221
ZEYDEL, E. H., *see* Favorite German Readings 473

Reviewers

ADAM, F. O., JR.: De Vega, *El Remedio en la Desdicha*, ed. J. W. Barker 320
———: Leavitt, *The Estrella de Sevilla and Claramonte* 391
ALMSTEDT, HERMANN: Price, *The Reception of English Literature in Germany* 543
ATKIN, ERNEST G.: Grosjean, *French Idiom Study* 74
———: Parker, French Drill and Composition Book 74
BALSEIRO, JOSÉ A.: Pedreira, *Bibliografía puertorriqueña* ... 317
———: Pedreira, *Hostos, ciudadano de América* 319
BASILIUS, H. A.: Heyse, *L'Arrabbiata*, ed. S. H. Patterson .. 314
———: Bell, *Peasant Life in Old German Epics* 314
BEARDSLEY, WILFRED A.: Maurois, *Ni Ange, Ni Bête*, ed. J. G. Green 533
———: DeOteyza, *El Diablo Blanco*, ed. Willis K. Jones ... 558
BENNETTON, N. A.: Williams, *Bibliography of the Seventeenth-Century French Novel* 153
BOLDYREFF, TATIANA W.: *Favorite German Readings*, ed. E. H. Zeydel 473
———: De Gobineau, *Trois Nouvelles*, ed. A. H. Rowbotham 541
———: *La Nela*, ed. Castillo and Sparkman 560
BOTTKE, KARL G.: Pernot, *Exercices de prononciation française à l'usage des étudiants anglo-saxons* 390
BRADLEY, LYMAN R.: Wichmann, *Pocket Dictionary of the German and English Languages* 222
BROCK, I. W.: Sandeau, *Mademoiselle de la Seiglière*, ed. F. H. Osgood 555
———: Musset, *Trois comédies*, ed. Kenneth McKenzie 555
CALDWELL, RUTH: Bovée, *Aventures par la Lecture* 632
CÉLIÈRES, ANDRÉ: Gautier, *Capitaine Fracasse*, ed. F. E. Guyer 232
CHAZIN, MAURICE: Bonno, *Lettres Inédites de Suard à Wilkes* 545
CHURCHMAN, PHILIP H.: Seibert and Wood, *Columbia Research Bureau Aural French Test* 70
COLE, ROBERT D.: Boldyreff, *By Word of Mouth* 149
CONSTANS, ANTONY: Voltaire, *Lettres sur les Anglais*, ed. Arthur Wilson-Green 216
CRANE, CHRISTINA: Lenôtre, *Le Roi Louis XVII* 546
DECKER, W. C.: Ludwig, *Die Heiterethei*, ed. J. F. L. Raschen 465
DOTY, GEORGE L.: Malot, *Sans Famille*, ed. Walter H. Storer 309
DOUGHERTY, DAVID M.: Rolland, *Un Voyage de Jean-Christophe*, ed. Frédéric Ernst and H. Stanley Schwarz .. 537
DUMAS, RENA C.: *Syllabus of Minima in Modern Foreign Languages* 145

———: De Sauzé, *Lisons donc*..... 635
ENNA, ALEXANDER: Malakis and Blancké, *French by Reading* 556
ESCHER, ERWIN: Diamond and Rosenfeld, *Still und Bewegt* 472
FEISE, ERNST: Bahr, *Das Konzert*, ed. Josef Wiehr..... 236
FITE, ALEXANDER G.: Balzac, *Le Curé de Tours*, ed. H. Stanley Schwarz..... 554
FITZGERALD, THOMAS A.: De Pereda, *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, ed. Edwin B. Place..... 79
GARDNER, MAY: Foster, *Spanish Composition*..... 551
GEISSENDOERFER, THEODORE: Greenberg and Klafter, *Elements of German*..... 474
GIBSON, M. A.: Fontane, *Unterm Birnbaum*, ed. C. H. Bell..... 472
GRAHAM, PAUL G.: Thoma, *Lausbubengeschichten*, ed. A. H. Dahlstrom..... 474
GRANT, ELLIOTT M.: March, *Frédéric Soulié, Novelist and Dramatist*..... 310
GRIFFITHS, JOHN F.: *Five One-Act Spanish Plays*, ed. Agnes M. Brady..... 146
GROTH, LESTER F.: Blankenagel, *The Dramas of Heinrich von Kleist*..... 233
GUÉRARD, ALBERT: France, *The Mind and the Man*..... 69
———: Brightfield, *The Issue in Literary Criticism*..... 626
GULLETTE, CAMERON C.: Pittaro and Green, *Modern Spanish Grammar*..... 223
———: Sparkman and Castillo, *Beginning Spanish Training for Reading*..... 548
GUSTAFSON, SIGNHILD V.: Crandon, *Ein Anfangsbuch*..... 470
HAGBOLDT, PETER: Bonsels, *Indienfahrt*, ed. W. Leopold... 633
HALPERIN, MAURICE: D'Aurevilly, *Le Chevalier des Touches*, ed. Walter S. Hastings..... 477
HARDRÉ, RENÉ: Whitelock and Wilson, *French Eloquence*. 304
HAVENS, GEORGE R.: Green, *Eighteenth-Century France: Six Essays*..... 225
HAYMAKER, CATHERINE L.: Callcott, *When Spain Was Young*..... 556
HENNING, GEORGE N.: Dargan, *Honoré de Balzac, A Force of Nature*..... 307
———: Lamartine, *Pages Choisies*, ed. Arthur Wilson-Green 542
HOFFMAN, EDNA: Malot, *Sans Famille*, ed. Meade, Cochran and Eddy..... 220
———: Halévy, *L'Abbé Constantin*, ed. Pollard, Cochran and Eddy..... 220
HOLBROOK, WILLIAM C.: Bissell, *Les Conventions du théâtre bourgeois contemporain en France, 1887–1914*..... 151
HOLZWARTH, CHARLES: Coleman, *An Analytical Bibliography of Modern Language Teaching*..... 386
———: Anderson, *Le Mot Juste*..... 532

JENKINS, T. ATKINSON: Brunot et Bruneau, *Précis de Grammaire historique de la Langue française*..... 529
JOHNSON, LAURA B.: Malot, *Sans Famille*, ed. R. E. Meade, G. Cochran, and H. M. Eddy..... 547
KENDALL, WILLMOORE, JR.: Spaulding, *Syntax of the Spanish Verb*..... 316
KIDDER, MARGARET: Dubrule and Logan, *Practice Exercises in Spanish*..... 559
KRAPPE, ALEXANDER H.: Muller and Taylor, *A Chrestomathy of Vulgar Latin*..... 391
KURZ, HARRY: Hills and Dondo, *La France*..... 311
LILLY, OLIVE: Leeman, *Historiettes*..... 478
LINDQUIST, LILLY: Dubrule, *Practice Exercises in French*... 544
———: Lane, *Simple French*..... 544
MACCLINTOCK, LANDER: Young, *French Grammar*..... 221
MAXWELL, RUTH R.: Margueritte, *Poum*, ed. Louis A. Roux and Hélène R. Wodehouse..... 230
———: Mullins, *Six Farces d'Antan*..... 479
MEZZOTERO, RICHARD F.: Rudwin, *The Devil in Legend and Literature*..... 630
MILLER, MINNIE M.: Louwyck, *La nouvelle Epopée*, ed. Henriette M. Dickman and Adolphe-Jacques Dickman.. 231
MILLER, WILLIAM: Maurois, *Morceaux Choisis*, ed. E. G. LeGrand..... 78
———: Bédier, *Le Roman de Tristan et Iseut*, ed. Foster E. Guyer..... 155
———: Halperin, *Le Roman de Tristan et Iseut dans la Littérature Anglo-Américaine au XIX^e^ et au XX^e^ Siècles* 215
MITCHELL, HOWARD: Hesse, *Schön ist die Jugend*, ed. T. Geissendoerfer..... 471
NEWTON, LESTER C.: Jackson, *New Approach to German*... 466
PATTERSON, A. S.: Parmenter and Treviño, *Vowel Positions as Shown by X-ray*..... 387
PEKARY, CHARLOTTE H.: Heffner, *Brief German Grammar*.. 234
POPE, ROSA M.: *Vingt Petites Pièces*, ed. Ethel F. Dlugo and Hélène Harvitt..... 477
PURIN, C. M.: Ganshina, *Methodology in Foreign Language Teaching*..... 219
———: Spendiaroff, *An English Technical Reader for Self-Instruction for Russian Students of Engineering*..... 218
REINSCH, FRANK H.: Koischwitz, *Deutsche Fibel*..... 468
SALESKI, R. E.: Graff, *Language and Languages*..... 393
SCHAFFER, AARON: Schwartz, *French Romantic Poetry*..... 388
SCHINZ, ALBERT: Dédeck-Héry, *The Life of St. Alexis*..... 80
———: Cox, *Dominant Ideas in the Works of Guy de Maupassant*..... 226
———: Guerlac, *Les Citations françaises*..... 227
———: Tiersot, *La chanson populaire et les écrivains romantiques*..... 228

———: Philips, *The Good Quaker in French Legend*..... 534
———: Fusil, *La contagion sacrée, ou Rousseau de 1778 à 1820* 634
SCHNEIDER, FRANZ: Stökl, *Unter dem Christbaum*, ed. E. C. Wooley..... 467
SCHUTZ, A. H.: Richardson, *Outline of French Grammar*.... 475
SCHWARTZ, WILLIAM L.: Alpern, *The "Dollars-and-Sense" Value of Spanish*..... 631
TENNEY, CECILIA E.: *Eight French Classic Plays*, ed. J. C. Lyons and Colbert Searles..... 538
TROMBLY, ALBERT E.: De Musset, *Comédies et Nuits*, ed. Hugh A. Smith..... 542
UTLEY, JOHN H.: Wilkins, Primeros Pasos en Español..... 550
VERRIEST, LÉON: Dargan, Crain and others, *Studies in Balzac's Realism*..... 552
———: *Three Stories by Balzac*, ed. G. D. Morris..... 554
WATTS, GEORGE B.: Robinson, *Bayle the Sceptic*..... 307
———: Molière, *Le Tartuffe ou l'Imposteur*, ed. E. H. Polinger..... 535
WEISINGER, NINA LEE: De Silvestre, *Tránsito*, ed. Frank W. Roberts..... 636
WHEATLEY, KATHERINE: Hugo, *Hernani*, ed. James D. Bruner..... 540
WIEHR, JOSEF: Goethe, *Faust, Parts I and II*, translated George M. Priest..... 395
———: *Entretiens sur Goethe*..... 627
———: A. L. Harris, *Das Voltairische in Mephistopheles*... 627
———: Fleissner and Fleissner, *Der junge Goethe*..... 627
WILLIAMS, BESSIE S.: Ilsley and Franconie, *Rondes et poésies pour la jeunesse*, ed. Helen J. Walker..... 539
WILLIAMS, C. A.: Busse, *Selections from Goethe's Prose*..... 465
WILLIAMS, RONALD B.: Bazán, *Les mejores cuentos*, ed. Willis K. Jones..... 148
WOOD, FRANK H., JR.: *Popular German Stories*, ed. F. W. C. Leider..... 236
WOODBRIDGE, BENJAMIN M.: de Coster, *La Légende d'Ulenspiegel*..... 225
———: Lanson et Tuffrau, *Manuel d'histoire de la littérature français*..... 530

DEPARTMENTS

Bibliography..... 68
Books Received.....156, 238, 398, 638
Necrology.....67, 214, 303, 385
Personalia.....62, 144, 214, 302
Notes, News and Clippings....49, 138, 212, 296, 377, 457, 520, 619
Amended Constitution of the National Federation..... 526